

cevaz review

Revista del Centro Venezolano Americano del Zulia
No.3-09, Nov-Dic'09 / Ene-Feb'10. Colaboración: BsF. 2,00

cevaz & SAMBIL

rock & pop
festival 2009

Explosión Musical en el IV
CEVAZ Rock & Pop Festival

Inside

- Bienvenidos nuevos becarios
- Exhibición Aniversaria
SIN EXCUSAS 2015
- Homo Zappiens y los espacios
educativos actuales

Macmillan Readers



**YOUR FAVORITE
AVAILABLE NOW!**

Everyone loves a good book.

Macmillan Readers New Edition

Key features:

- Six carefully graded levels from starter to upper-intermediate, so your students get the right reading material for their ability
- A prestigious list of contemporary and classic authors
- A free Audio CD in most readers
- Eight pages of additional *Extra Exercises* in selected titles
- Free support materials for each title online - *Worksheets, Worksheet Answer Keys, Sample Chapters* and *Sample Audio*
- *Author Data Sheets* for teachers and students who want to find out more about the writers represented in our list
- A revised edition of the free teacher's booklet *Using Graded Readers in the Classroom*

READERS

AVAILABLE AT CEVAZ GIFT SHOP

Editorial Macmillan de Venezuela, S.A. RIF: J-30444891-0
Calle Chama, Quinta Susana - Urb. Colinas de Bello Monte,
Caracas 1050, Venezuela. E-mail: macmiven@telcel.net.ve
Telf.: (0212) 751.9170 - 753.0585 Fax: (0212) 753.9776
Maracaibo: (0261) 798.3168 Answ/Fax: (0261) 798.3003



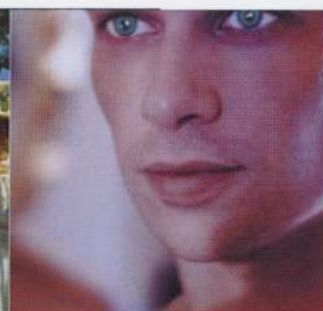
The Black Cat
John Milne



Blue Fins
Sarah Axten



Daisy Miller
Henry James



The Picture of Dorian Gray
Oscar Wilde



Dr No
Ian Fleming



Emma
Jane Austen



Frankenstein
Mary Shelley



Great Expectations
Charles Dickens



The Man in the Iron Mask
Alexandre Dumas



Meet Me in Istanbul
Richard Chisholm



Jane Eyre
Charlotte Brontë



L. A. Movie
Philip Prowse



Little Women
Louisa M. Alcott



This is London
Philip Prowse



The Lost Ship
Stephen Colbourn



Tess of the d'Urbervilles
Thomas Hardy



Sense and Sensibility
Jane Austen



Far from the Madding Crowd
Thomas Hardy

Coordinación de información:
Carlos Jaramillo W.

Asistencia:
Adriana Molina

Colaboradores en esta edición:
Patrick Duddy, Ilse Chemaly, Yajaira Romero, Francisco Bermúdez, Alberto Pimienta, Ney Espina, Stephen Pindar, Lorena Velarde, Denise Delaney.

Portada:
Grupo Blueberry Jam
Foto: Abner Alvarez

Directorio Cevaz

Rodolfo Auvert/ Presidente Junta de Directores
Roy Ketchum/ Vicepresidente Junta de Directores
Pedro Luis Ferrer/ Tesorero Junta de Directores

Ilse Chemaly / Directora General
Nabonid Hernández / Director de Administración
Ney Espina / Director Académico
Lorena Velarde/ Directora de Cultura
Yajaira Romero / Proyectos Sociales
Belkis Venegas / Coordinadora CEVAZ La Limpia
Ma. Alejandra Romero / Coordinadora CEVAZ Cabimas
Edith Barrientos / Coordinadora CEVAZ Tamare
Kharina Mendez/ RRHH
Ma. Gabriela González/ Informática
Carlos Jaramillo W. / Mercadeo
Claudia Sánchez / Estudios en EE.UU.
Graciela Quintero / Inscripciones
Francisco Bermúdez / Prensa

Para publicar en CEVAZ Review:
Contacte a nuestro Dpto. de Mercadeo a través
de la dirección electrónica publicidad@cevaz.com
o a través de los teléfonos del centro.

Centro Venezolano Americano del Zulia
Maracaibo: Calle 63, No. 3E - 60.
Telfs: (0261) 718.0842 al 45. Fax: 792.1098
Cabimas: Urb. Las Palmas, Antiguo Campo Staff.
Telfs: (0264) 371.2551 Telefax: (0264) 371.3895
www.cevaz.org

Empresas Miembros Institucionales

700 ARTE Y ANTIGÜEDADES
ARCH QUÍMICA ANDINA
BAKER HUGHES SRL
DIVISIÓN OIL TOOLS MANUFACTURA
CARBONES DE LA GUAJIRA
CASA ELÉCTRICA
CERVECERÍA POLAR
COMERCIAL BELLOSO
COOPERATIVA COSERHOTUR III RL
CORINA
CORPOZULIA
ENELVEN
EQUIPOS RYZ, C.A.
HEWLETT PACKARD
INVEGG
LEÓN DELGADO Y ASOCIADOS
MAKINT
MI VAQUITA
MOTO HONDA MARACAIBO
PANORAMA
PETROLAGO
STEWART & STEVENSON DE VENEZUELA
UNITECH DE VENEZUELA
VENEZOLANA DE ADUANA, C.A.
VETCO GRAY DE VENEZUELA

Editorial



One of the aspects of my job that I most enjoy is traveling to different regions of Venezuela to learn more about this fascinating country. While it would be undiplomatic to single out one spot as my favorite, it certainly is true that I'm always happy to visit Maracaibo. Visits to Maracaibo have the added attraction of allowing me to visit my good friends and partners at the Centro Venezolano Americano de Zulia, CEVAZ.

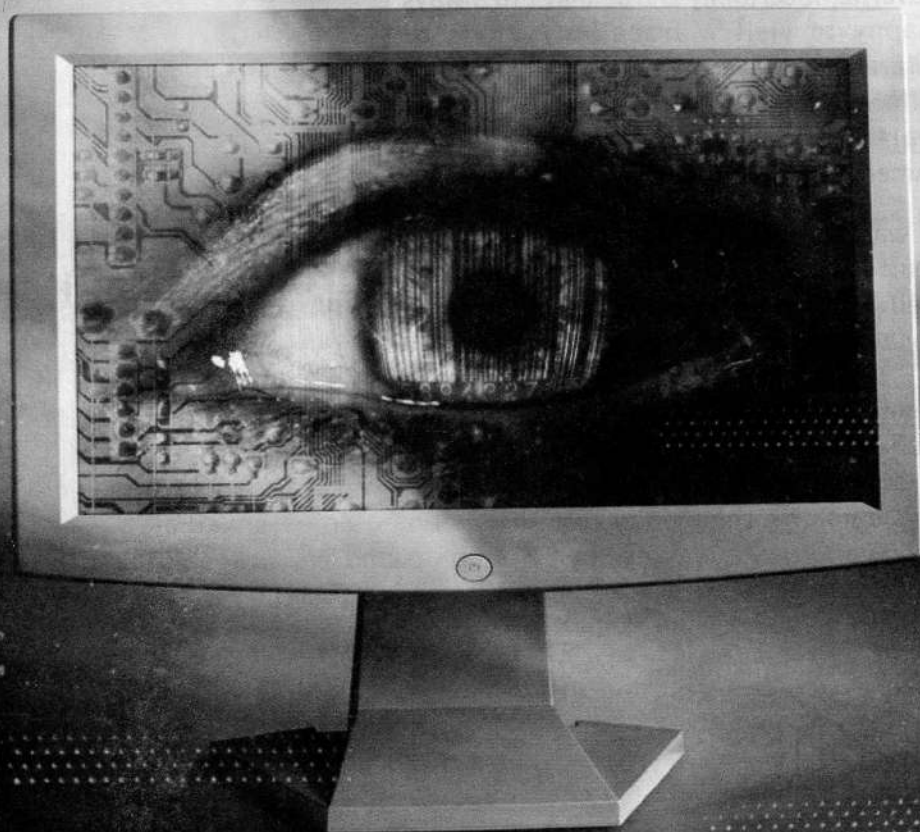
I was recently in Maracaibo for U.S. Cultural week and had the honor of delivering remarks at the opening ceremony. I was impressed by the local community's support for the week's activities, and as always, CEVAZ put on a first rate event. CEVAZ was able to accomplish so much because it reached out to the citizens of the city and to the numerous and diverse organizations to enlist their talent and energy. From universities, to the public library, CEVAZ succeeded in making this a notable community event by inviting people from all over Zulia, from all social classes, to participate and learn about the U.S.

CEVAZ enjoys a longstanding reputation for excellence and, as I have learned first-hand, it is well deserved. Even though its core activity is teaching English – most of the people I meet in Maracaibo that speak English studied at CEVAZ – it also sponsors charity, cultural, and educational events. I'm proud of the fact that in many cases, CEVAZ and the Embassy work together to sponsor these important initiatives. For example, we currently have two Fulbright English Teaching Assistants who work in Zulia through CEVAZ. Such is the close coordination between us that CEVAZ also serves as the host institution for our Consular Agent in Maracaibo.

As we recognize CEVAZ's impressive achievements and community service over the past 36 years, I would like to express the Embassy's commitment to working with CEVAZ in the months and years ahead. It is my hope that the collaboration between the Embassy and CEVAZ will strengthen and deepen the ties of friendship between the people of Venezuela and the United States.

Patrick Duddy
Embajador de los Estados Unidos de América

Los Homo Zappiens y los Espacios Educativos Actuales



El avance educativo está ligado irreversiblemente al avance tecnológico. Muchas instituciones venezolanas que han gozado por años de una sólida reputación han tenido la necesidad de reinventarse a través de nuevos medios ya que la competencia en la era moderna no entiende de limitaciones y necesitan mantenerse vigentes como la elección obvia.

Con estos propósitos, cada institución hace esfuerzos para construir una plataforma que permita brindar una educación de calidad. Obviamente, esta plataforma estaría desarticulada de la realidad si fuese concebida

sin tomar en cuenta al estudiante actual, con sus características y estilos modernos, ese al que el catedrático holandés Win Veen llama HOMO ZAPPIENS y que describe como el nuevo sujeto tecnológico de la contemporaneidad quien manejará el aparato cultural y comunicacional del mañana.

Resulta cuesta arriba involucrar a alguien en un proyecto de cuya creación no ha sido partícipe. Es por ello que cada programa, cada software, cada dispositivo o recurso instruccional, tradicional o electrónico de una institución educativa debe responder a las necesidades de sus usuarios. ¿Cómo podemos conocer esas necesidades? Sólo hay un camino: incluyéndolos en la toma de decisiones. Sería torpe tomar decisiones aisladamente sin consultar con todos los actores del quehacer educativo. Hacer esto podría significar perder la inversión, ya que los recursos tecnológicos adquiridos pasarían a convertirse en medios fríos, como le sucede al coleccionista de libros que

nunca lee, o al de música que nunca la escucha.

Como instituciones hemos crecido junto a nuestros alumnos, y así hemos visto cómo nuestros niños se convierten en nuestros hombres, pasando del juego al estudio más formal y a la especialización. Para acompañarlos en este proceso de crecimiento, hemos invertido en avances tecnológicos que abren nuevos canales de comunicación para lograr los aprendizajes; de no haberlo hecho, todavía estaríamos ofreciendo clases con discos de vinil, claro está, sin menospreciar la utilidad que estos recursos tuvieron para nuestros alumnos en un contexto y tiempo específico.

El estudiante de hoy no sólo estudia, por el contrario, hace uso de esa capacidad multi-tarea que el mundo actual le ha llevado a desarrollar, como dice Bajour: "La escuela de hoy y los otros lugares por los que transitan los jóvenes se ven en la encrucijada de abrir con plasticidad renovada sus formas de pensar la cultura o seguir en un monólogo puertas adentro". Atrás va quedando la instrucción con solo el libro de texto, este valioso medio ha tenido que ceder parte de su espacio a nuevos recursos y va entendiendo que puede convivir con otros compañeros como los medios digitales. Creo que los docentes que hoy hemos aceptado con entusiasmo la presencia de estos nuevos medios podemos facilitar el aprendizaje de nuestros pupilos, partiendo desde su propio mundo, uno que para poder entender debemos explorar y conocer.

Son diversas las estrategias que podemos emplear para involucrar al Homo Zappiens de la nueva era en los procesos educativos, pero todas deben iniciarse en un punto común: el análisis de sus necesidades; no me refiero sólo a las necesidades del conocimiento, sino a todas las que pueden estar involucradas en sus procesos de aprendizaje. Me refiero a las necesidades

de formas, medios, estilos, modos y hasta gustos.

Otro factor importante a la hora de planificar estrategias es la comunicación. Para comunicarnos con una persona debemos manejar los mismos códigos, de lo contrario estaríamos tratando de sobrevivir en una torre de babel. Debe haber entonces una afinidad que nos ayude a entender la realidad de estos estudiantes que muchos llaman Hiperactivos. ¿Qué opciones tenemos para involucrarlos?, debo decir que hay que comenzar por involucrarnos nosotros mismos, no podemos pretender atraerlos a nuestro espacio educativo si nosotros renegamos del suyo.

En conclusión, debemos entender de una vez por todas que los espacios educacionales están cambiando en su totalidad. Este cambio está afectando a todos los actores del quehacer educativo, así que no debemos ni podemos renunciar a la oportunidad de experimentar las maravillas que nos ofrecen las nuevas tecnologías; después de todo, si nos negamos, no tendríamos criterio propio para emitir juicio al respecto y mucho menos para cumplir con la misión para la que fuimos formados, la de educar.

Ney Espina



SAFE
DE VENEZUELA C.A.

SERVICIO DE AIRE FRÍO ESPECIALIZADO

Aires Acondicionados

Proyectos

Venta

Instalación

Mantenimiento

Reparación

Av. Universidad, N° 3E-26. Sector las Mercedes, Maracaibo
Telf: (0261) 7921414 - 7920027 - 7914088
Fax: (0261) 7915675 - 7922355
e-mail: safedevzla@cantv.net



Accredited by Southern
Association of Colleges
and Schools

ESCUELA BELLA VISTA WHERE THE QUALITY OF THE EDUCATION MAKES A DIFFERENCE.

We provide:

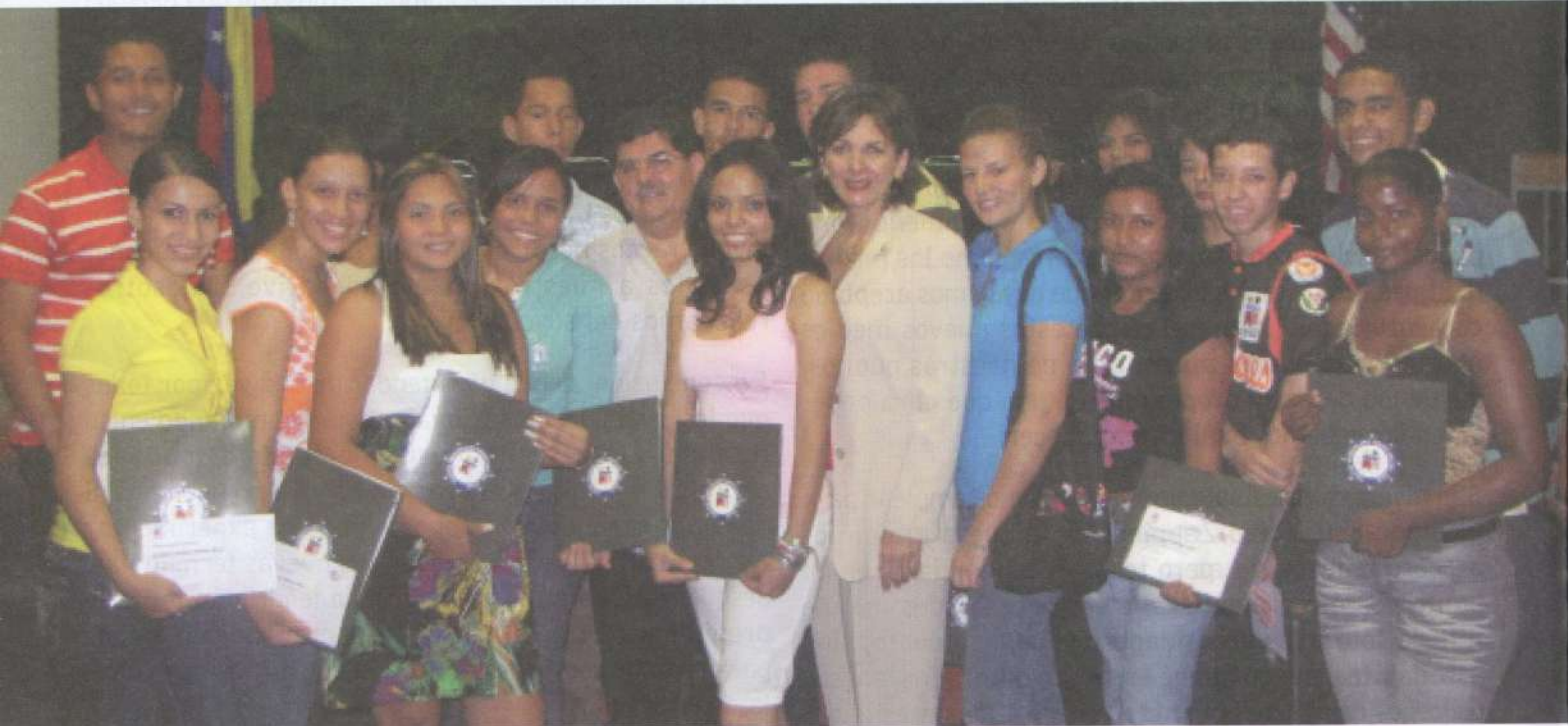
- A traditional U.S. Academic Curriculum
- International Baccalaureate Program
- Small classes with qualified/certified teachers
- An English as a Second Language (ESL) Program
- Spanish taught at each grade level
- Sports competitions & extra-curricular activities
- Full time doctor on campus—Psychologist
- Language Therapist
- Counselor—U.S. College and University programs
- Fine Arts Program, art, choir, and band music
- Computer-Art-Music classes
- Pre-kinder program starting at age 4.

We have been the leaders in this type of education in Maracaibo since 1948. Come and visit our school.

Calle 67, between Av. 3D y 3E.
Maracaibo, Venezuela
Phone: (58)- (61) 794.00.00 - Fax: 794.00.99

Compromiso Social

¡Bienvenidos nuevos becarios!



La Junta de Directores de CEVAZ anunció con beneplácito la adjudicación de 18 nuevas oportunidades de estudios de inglés en la institución. La entrega de becas se realizó el jueves 15 de octubre de 2009 en el marco del trigésimo sexto aniversario de este centro cultural binacional y contó con la presencia de miembros activos, empleados y amigos del centro.

El acto fue presidido por el señor Rodolfo Auvert, presidente de la Junta de Directores de Cevaz, quien destacó la importancia de poder aprender un segundo idioma como el inglés, "Yo quisiera estimularlos a que aprovechen al máximo la oportunidad de hacer suyo un nuevo idioma como el inglés, esto les cambiará la vida y les abrirá una perspectiva del mundo totalmente distinta a la que tienen ahora, a demás que les permitirá tener información de primera mano, sin intermediarios, para la toma de sus propias decisiones", expresó Auvert a los nuevos beneficiarios.

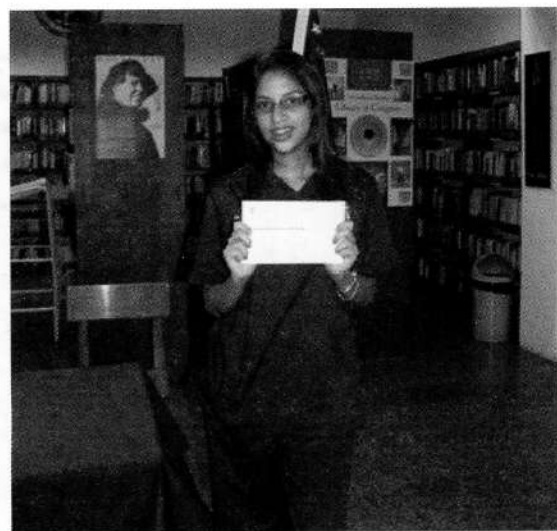
Las dieciocho becas se distribuyeron entre diferentes tipos de programas que gestiona el centro, todos centrados en un solo perfil de candidato: estudiantes o profesionales con escasos recursos económicos y de alto rendimiento académico. Luego de un riguroso proceso de selección, las personas que resultaron ganadoras fueron: Alejandro David Pérez, Rubén Darío Martínez, Hiramary Vanessa Melano, Belkis Yoarin Soto Vargas, Nathaly Saray López Casiles, Andreina María Luzardo, Sara Rebeca Fernández, Samuel Elías

Rincón Márquez, Alberto Alfonso Martín Prieto y Herick Enrique Armas Fuenmayor en representación de las Becas Aniversario, Annie Estafany Caballero, Isabella Reyes, Jennifer Virginia Sánchez, Sharon Sarai Castellano y Rosaude Gómez por las Becas Miranda - Washington, Orlan Parra y Michele Andreina Melano por las Becas Horizontes Universitarios y finalmente Jeybell Enrique Melean Soto en representación de las Becas Escuela de Baseball Menor Halcones del Zulia.

Como incentivo a los nuevos estudiantes, Víctor Soto, becario 2008, se dirigió a la audiencia destacando la experiencia que le ha brindado los estudios de inglés en este centro. Recientemente estuvo en la ciudad de Washington D.C. de los Estados Unidos como parte del programa Embajadores Culturales: "Hoy soy yo quien se para ante ustedes para contarles las oportunidades que Cevaz me ha brindado, el día de mañana será uno de ustedes quien esté aquí hablando de lo que ha logrado al aprender inglés", comentó Soto con alegría.

Actualmente son más de 200 los beneficiados por los diferentes programas de becas de la Institución, que entre becas totales y parciales, así como por convenios se adiestran cada día en el idioma universal, forjándose un futuro de oportunidades profesionales, académicas y personales.

Gracias a los empleados de CEVAZ



académico y que realmente presentara interés en aprender inglés.

Esta nueva oportunidad abrió muchas puertas en lo que a mi vida como estudiante respecta, lo que me lleva a dirigir mis agradecimientos hacia todos los trabajadores de ese centro binacional que

Dentro de este centro binacional, mi experiencia académica estudiando el idioma universal, puede describirse como una oportunidad única en todos los aspectos. Mi nombre es Andreina Arrieche, tengo 17 años de edad y actualmente curso el 2do semestre de Medicina en La Universidad del Zulia. Mi formación en la institución comenzó en agosto de 2008, en la nueva sede inaugurada para ese mes: CEVAZ La Limpia.

Por razones económicas deje de cursar los niveles del programa en diciembre de ese mismo año. Para mi satisfacción y debido a mi amplio resumen académico a lo largo de mi formación, CEVAZ decidió brindarme la oportunidad de continuar con los niveles del programa de inglés, beneficiándome a través de una nueva ayuda denominada "Beca de los Trabajadores CEVAZ", donde todos los empleados de la institución, por iniciativa propia y voluntariamente, aportaron una parte de su salario para ayudar a alguien de la comunidad que llenara todas las expectativas de rendimiento

decidieron poner un granito de arena y su confianza a partir de mis referencias para cumplir unas de las más importantes metas dentro de mi formación académica y personal. Actualmente curso el 7mo nivel en CEVAZ Las Mercedes, en el horario sabatino comprendido de 1:00 pm a 5:00 pm, obteniendo resultados satisfactorios en las actividades desarrolladas durante los niveles precedentes, haciendo que mi campo de dominio del inglés se amplíe cada día mas.

Mil gracias a Dios, a CEVAZ y a todos los contribuyentes de esta buena causa. Espero y deseo que sigan con su maravillosa labor y su extraordinaria organización, colocando sonrisas en los rostros zulianos que merecen ser beneficiados y desean expandir sus conocimientos y además culturizarse aprendiendo el idioma universal.

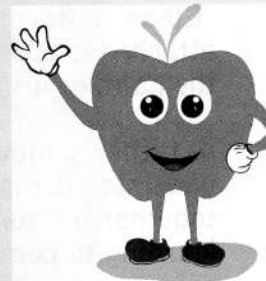
Sigan adelante.

Becaria Andreina Arrieche
Programa de Becas de
los Trabajadores CEVAZ
Año 2009

Compromiso Social

Campaña 2009 Un Kilo de Comida, ¡Un Millón de Gracias!

El Banco de Alimentos CEVAZ inició a la segunda edición de la campaña "Un Kilo de Comida, ¡Un Millón de Gracias!", esfuerzo conjunto de toda la colectividad y relacionados de la institución, que se realiza el último trimestre de cada año para recaudar alimentos no perecederos destinarlos a diferentes instituciones de ayuda social de la región.



El año pasado se logró recaudar 1.600 kilogramos de comida, siendo la meta para este 2009 obtener el doble de alimentos. El acopio de alimentos será entregado los primeros días de diciembre 2009 a las instituciones Hogar Madre María de San José y Hogar San José de la Montaña, centros de cuidado diario para ancianos de Cabimas y Maracaibo, respectivamente, y al Hogar Amor y Fe, ubicada en la comunidad de San Luis, sector en donde se registra la mayor cantidad de personas padecientes del mal de Huntington (o mal de San Vito). Recientemente se anexó a la lista de beneficiarios al Centro de Promoción Integral del Niño (Cepin), una institución sin fines de lucro, ubicada en el Barrio Etnia Guajira, parroquia Venancio Pulgar de Maracaibo, que administra 160 niños con elevado estado de malnutrición del sector y al ancianato Hogar San Vicente de Paúl que administra el cuidado de 30 abuelos. El Banco de Alimentos forma parte de los programas de índole social desarrollados por Cevaz a través del cual se materializa la máxima institucional de "Crear más y Mejores Ciudadanos".

¡Vuelve el naranja!

El naranja es sinónimo de la lucha contra el hambre, siendo este color el estandarte para apoyar la campaña social CEVAZ en beneficio a los más necesitados de la sociedad. Te invitamos a apoyar esta iniciativa a través de la adquisición del brazalete naranja, el chocolate identificado con el logo del Banco de Alimentos y/o aportando en efectivo en las alcancías alusivas a la campaña. ¡Participa!

The Development of Social Responsibility – The Role of Baseball

What baseball will come to mean is the farthest thing in a young boy's mind when he's walking toward the field to play his first baseball game.

Clean uniform, matching cap, glove securely attached to one small hand while the other clasps the palm of his father's giant hand.

A father's glowing pride and knowing smile understands that while they walk on to the field together his son is about to begin a journey of learning to come together for the greater good.

In the game of baseball winning isn't everything.

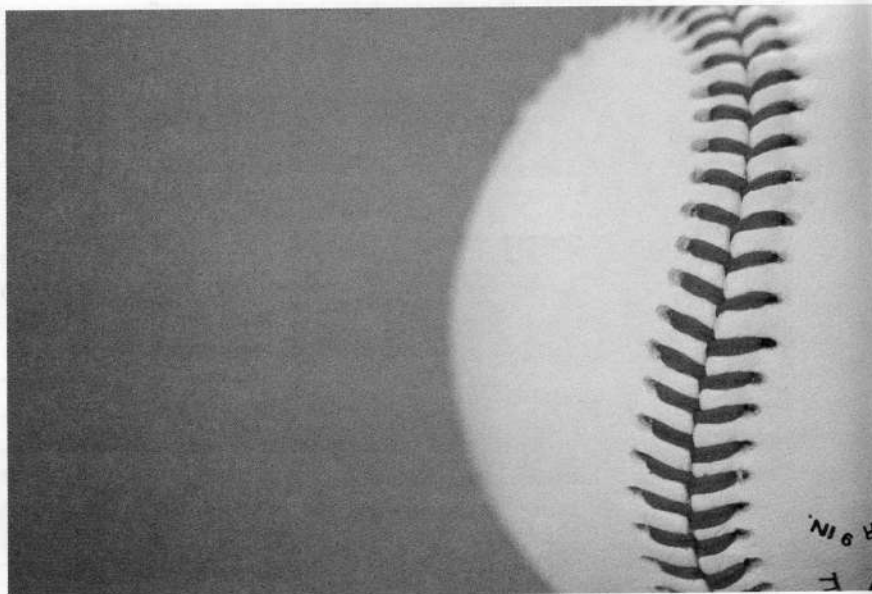
All socio-economic barriers are removed on this field of dreams. Nine boys, one uniform and great pride translates into a strong sense of family and community.

What young boys learn in those exciting moments during the game is that you can't play a baseball game alone. If you're a great pitcher, someone else needs to hit the ball. If you're the 2nd baseman, someone has to run the base line for you to work your magic.

When my youngest son was 13 he finished his season batting .824. While dreaming of the "Big Leagues" there was a lesson to be learned. The coach put my son in center field. While there is nothing wrong with center field he had his eyes on first base. The coach needed him to play center field. Not only could he through to ball from center field to home plate, but he could do it with amazing accuracy.

The lesson my son learned was that instead of trying to be the best player on the team, try to be the best player for the team. The team needed him in center field. He played center field for the team.

Baseball, grounded in the rich tradition of sportsmanship and leadership, teaches respect and responsibility. In order to be responsible to the team you first have to be responsible to yourself. Respect yourself first and then others. As young boys grow with the game they become role models and leaders for the young boys that will follow them. Respectful competition pushes young men to break records and earn positions on their team. They practice together in order to play together in order



to win together. Together they are more.

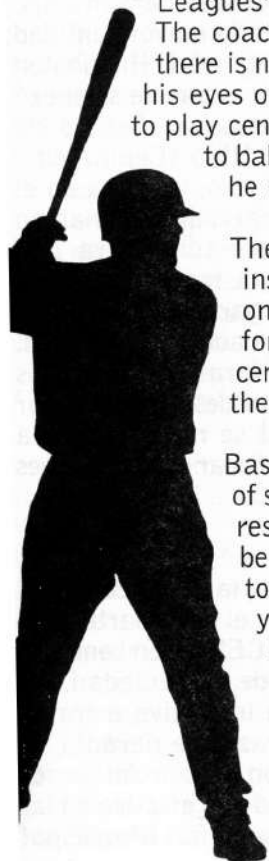
When my eldest son played college baseball I would watch him in the dugout during the innings his didn't take the field. He was always on his feet encouraging his team mate at bat. He was at the ready with the entire team to race to home plate to congratulate the runner coming in from a home run jaunt around the bases. At nineteen - it's still about family and community.

The same dream, a common goal, an invisible link that connects each athlete to the other. Regardless of their backgrounds, academic focus, where they live, the size of their family, they all represent one team.

The skills a young boy needs to possess to be a vital part of his team are the same skills he needs to be a vital part of his community. He must recognize and accept the consequences of the actions and decisions he undertakes. (Character, Leadership, Integrity) He must hold a caring attitude towards himself and others. (Respect and Responsibility) He learns a strong sense of control and competence, and learns to recognize and accept individuality and cultural diversity. (Sportsmanship)

Growing up with baseball cultivates openness to new ideas, experiences and people. Together, as a team, the importance of volunteering in social and community activities becomes part of the season and leads to a higher development of leadership, sense of community, and social skills.

Youth baseball organizations strive to develop and maintain a strong connection to their communities. Ongoing goals and visions are to be an enduring source



maintain a strong connection to their communities. Ongoing goals and visions are to be an enduring source of pride not only for the athletes, but also for parents and the community.

One of the ways Roberto's Kids develops and nurtures social and community responsibility internationally is by partnering with volunteers in their local communities.

Bernie Kelleher, a Collection Hub Coordinator in Virginia Beach, Virginia recently passed the baton after two years of managing our organization's efforts in his local community. (Bernie's family is being transferred to Belgium by Lockheed Martin.)

The Kelleher Family became an important part of our organization and held a commitment to see what they had built and develop continue even though they needed to move on.

Bernie's words are the very core of our program impact, "This program has been one of my life's most rewarding experiences because it has instilled an ethic of community service in my children."

At Roberto's Kids, our global reach and leadership bridges the gap between different cultures. We focus on sustainable impact while our volunteers focus on community service results that will endure. Either way you say it, the meaning is the same. Everyone is about making a difference in the lives of others.

Collection Drives amass equipment and uniforms that are distributed into 3rd World Countries. Volunteers are building and developing organized baseball (through their donations) in parts of the world where there is no sense of community.

Social and Community Responsibility comes in many forms. The stronger we are the better we serve. The greater our drive, the closer our ties as partners. We see this kind of motivation and devotion throughout our family of program participants and it is the driving force that allows us all, together, to take the power and possibilities of community energy and enterprise and make an impact wherever it lands.

Their collective efforts transform communities, build and develop a sense of community and social responsibility, and ultimately changes lives. Through the game of baseball they are teaching what they themselves have become. They are sending a strong message into their communities and out into the world that they are more than just a baseball team.

Stephen Pindar
Founder, Roberto's Kids

De Interés

CEVAZ honra a sus trabajadores



Graciela Finol de Quintero, Belkis Venegas, Karola Perdomo

En un solemne acto realizado el 15 de octubre de 2009, en ocasión de la celebración del aniversario 36° del centro, las autoridades de CEVAZ condecoraron a 24 empleados de diferentes áreas de la institución en reconocimiento a sus años de servicio y como incentivo a la destacada labor realizada a favor de esta organización binacional. La actividad contó con la presencia de miembros de la Junta de Directores, miembros activos, empleados y familiares de los trabajadores agasajados.

Se otorgaron certificados por cinco años de servicio a Carolina Bermúdez, Gabriela Córdova, Claudia Sánchez, Maribel Rodríguez, Franklin Baralt y Octaviano González. Por diez años de labor fueron condecorados con botón de plata bañado en oro y zafiro azul a Margaret Gilbert, Augusto Sánchez, Carlos Jaramillo, Norma Suárez, Carlos Yáñez, Rubén Hernández, Juan Pablo Restrepo y Rui De Abreu. Los trabajadores con 15 años de servicio, Badr El Reyes e Ilse Chemaly, recibieron un botón de plata con baño de oro y rubí. De igual manera, para los 20 años de constante desempeño, Ana Ríos y Juan Carlos Gutiérrez fueron honrados con un botón de oro amarillo con esmeralda.

Para esta ocasión especial, un representante del Ministerio del Poder Popular para el Trabajo y Seguridad Social hizo entrega de la condecoración "Orden al Mérito en el Trabajo" a seis empleados que durante años se han distinguido por su eficacia, preparación y perseverancia en su rutina diaria, así como por su ejemplar conducta cívica y familiar. De esta manera, el máximo reconocimiento laboral otorgado por el estado venezolano se le confirió en su tercera clase a los empleados Ciro Parra, Belkis Venegas, Dixio Pirela y Graciela Finol de Quintero; asimismo, en su segunda clase, Karola Perdomo y Yajaira Romero recibieron la distinción con beneplácito.

A todos ellos, ¡felicitaciones!

Francisco Bermúdez

Explosión musical en el Cevaz Rock & Pop Festival



La cuarta edición del CEVAZ de rock & pop festival reunió a ocho agrupaciones que se dieron cita el sábado 26 de septiembre de 2009 en el Centro de Convenciones del Sambil, donde lo mejor del talento zuliano junto con agrupaciones invitadas de Caracas y los Estados Unidos mostraron todo su talento en tarima. El concierto, que durante tres ediciones anteriores tuvo lugar en el auditorio del centro, se organizó en esta ocasión a mayor escala gracias a la alianza con el Centro Sambil Maracaibo, quienes co-organizaron la actividad junto con CEVAZ. Además de estar orientado a promover el talento de las agrupaciones locales, el festival buscó recaudar fondos en apoyo a los programas de Becas que ofrece este centro cultural binacional.

La primera banda en Kió, tres



participar fue la agrupación talentosos jóvenes que pusieron a corear al público con su propuesta vocal inédita que recientemente ha salido al mercado musical marabino; le siguieron los chicos de Oublie One, que con sus dos nuevos integrantes, Mariaeva en la voz de y Juan Diego en la guitarra, descargaron toda su energía de su rock-punk ante una audiencia recíproca que los coreaba. Minutos más tarde, Blueberry Jam se encargó de continuar moviendo a la multitud con la interpretación de los clásicos del rock en inglés y español, poniendo a grandes y chicos a cantar y bailar con estos temas.

Remczy Márquez, con su estilo de Blues-rock, también se llevó los aplausos del público, siendo seguido por la virtuosa guitarra de Juan Pablo Lobos, quien demostró su versatilidad y alto dominio del instrumento a través de su propuesta inédita. Por su parte, la agrupación

Llave de Fuego descargó treinta minutos de su particular propuesta Glam rock, que junto a la fusión de de ritmos de Mango Funk, uno de los más esperados de la noche, colocaron el toque de variedad musical para todos los seguidores del rock y pop de Maracaibo.

Como cierre especial, el invitado internacional Jesse Young, artista emergente de los Estados Unidos, se presentó con su banda por primera vez en Venezuela mostrando su primer trabajo discográfico titulado "The last chance Ep", de donde se extrae su primer promocional

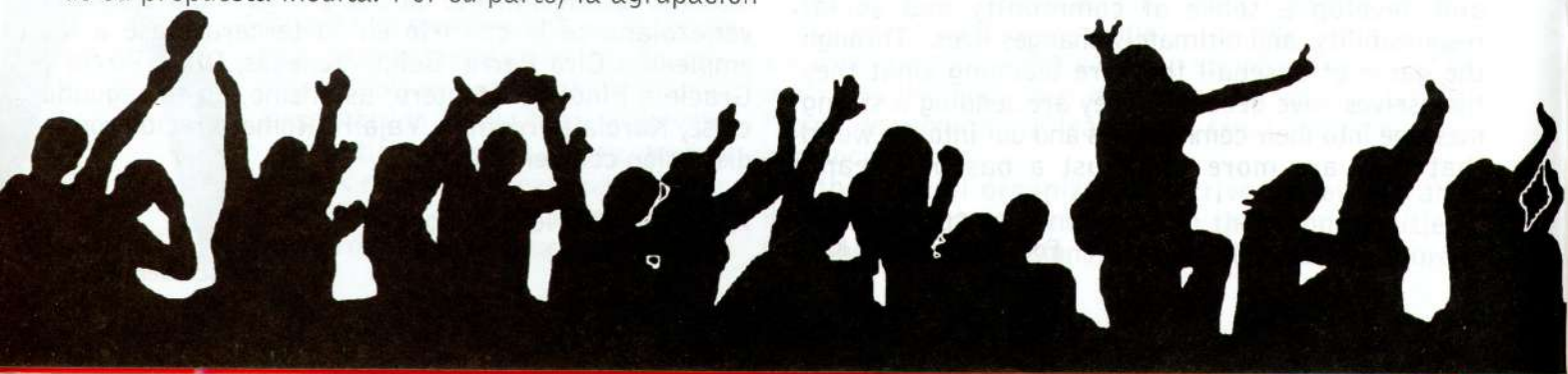


"Let me live". Su presentación, fresca, precisa y cargada de contenidos de su experiencia personal fue bien recibido por la audiencia, quien se quedó hasta el último acorde de su performance. Para escuchar los temas de este cantautor estadounidense visiten su página en internet .

La cuarta edición del CEVAZ rock & pop festival se prolongó por más de cinco horas y contó con un gran despliegue de seguridad en donde niños, jóvenes y adultos pudieron disfrutar de todas las propuestas y agrupaciones en un ambiente cordial y accesible. La entrada del evento estuvo destinada enteramente a los diferentes programas de becas que desarrolla en centro para beneficiar a estudiantes de alto promedio académico y escasos recursos económicos. El próximo CEVAZ rock & pop festival se llevará a cabo en dos años.



Francisco Bermúdez



Exhibición aniversario

Sin Excusas 2015: una perspectiva a los Objetivos del Milenio de la ONU



de Crear Más y Mejores Ciudadanos a través de la educación y la cultura.

Acerca de los Objetivos del Milenio

"La erradicación de la pobreza extrema sigue siendo uno de los principales

Como celebración central del trigésimo sexto aniversario de esta Institución Cultural Binacional, CEVAZ inauguró la muestra "Sin Excusas 2015", una colectiva de fotografía cuya temática se enfocó en los objetivos del milenio acordado por la Organización de las Naciones Unidas (ONU).

La exhibición, abierta al público entre el 22 de octubre y el 11 de noviembre de 2009, contó con la participación de once reconocidos fotógrafos zulianos, cuyas obras inéditas de pequeño y mediano formato mostraron su visión sobre los objetivos de la ONU, haciendo énfasis en lo referente a desarrollo social y derechos humanos. Artistas visuales de la talla de Albert Frangié, Alexander Hung, Carlos Ocando, David Hernández Palmar, Dondyk-Riga, Gipsy Rangel, Gustavo Bauer, José Bula, José Nava y Karl Hungers, se destacaron en tópicos relacionados con pobreza, integración social, racismo, migración, terrorismo, el SIDA, entre otros.

A esta ocasión especial asistieron personalidades ligadas al ámbito artístico y cultural de la ciudad, fuerzas vivas del estado, así como directivos y personal del centro, quienes elevaron sus copas por el arribo de un año más en el propósito

desafíos de nuestro tiempo y es una de las principales preocupaciones de la comunidad internacional. Para poner fin a este flagelo se necesitarán los esfuerzos combinados de todos, los gobiernos, las organizaciones de la sociedad civil y el sector privado, en el contexto de una alianza mundial para el desarrollo más fuerte y más eficaz.

En los objetivos de desarrollo del Milenio se fijaron metas con plazos determinados, mediante las cuales se pueden medir los progresos en lo tocante a la reducción de la pobreza económica, el hambre, la enfermedad, la falta de vivienda adecuada y la exclusión al paso que se promueven la igualdad entre los sexos, la salud, la educación y la sostenibilidad ambiental. Dichos objetivos también encarnan derechos humanos básicos los derechos de cada una de las personas existentes en el planeta a la salud, la educación, la vivienda y la seguridad. Los objetivos de desarrollo del Milenio son ambiciosos pero realizables y, junto con el programa integral de las Naciones Unidas para el desarrollo, marcan el rumbo para los esfuerzos del mundo por aliviar la pobreza extrema para 2015." Ban Ki-moon, Secretario General de las Naciones Unidas.

Francisco Bermúdez



De Interés

US Cultural Week



Entre el 05 y el 08 de octubre de 2009 se celebró por vez primera en Maracaibo la **S e m a n a C u l t u r a l Americana**, una actividad sin precedentes cargada de una variada agenda de tópicos

artístico-educativos cuya finalidad apuntó a fortalecer los lazos de amistad existentes entre los pueblos de Venezuela y los Estados Unidos de América.

El acto de inauguración contó con la presencia de las autoridades del centro binacional, fuerzas vivas del estado, y como invitado de honor al Embajador de los EEUU en Venezuela, señor Patrick Duddy, quien

comentó a la audiencia y a representantes de medios de difusión masiva sobre el creciente fortalecimiento de las relaciones entre ambas naciones, ofreciendo además un adelanto de la diversa programación preparada especialmente para el público zuliano.

Entre las actividades organizadas para celebrar la semana se encontraron conferencias ofrecidas por ponentes internacionales, proyección de películas y documentales, seminarios sobre periodismo investigativo, deportes, exposiciones de arte, entre otras, cuya finalidad fue dar a conocer parte de la cultura de los Estados Unidos como paso fundamental en el entendimiento entre pueblos.

La iniciativa auspiciada por la Embajada de los Estados Unidos y CEVAZ contó con la valiosa colaboración de instituciones amigas como LUZ, URBE, URU y la Biblioteca Pública del Estado Zulia.

Francisco Bermúdez

Pitusa
Marquetería

Serigrafías Marcos Cuadros

Av. 4A N°91B - 23, Telfs: (0261) 723.2233, 723.2224
Cel: 0414.610.4531 Maracaibo, Venezuela

700
Art & Antiques
Since 1997

Contemporary Art
Sculptures
English and European Furniture
Persian and Oriental Rugs
Numismatics
Pre-Columbian Artifacts

Centro comercial Costa Verde, Local PB-27
Phone: (0261) 792.3281, Maracaibo.

Boston School of Modern Languages Enseñando inglés desde 1925

Fundada en el año 1925, Boston School of Modern Languages es reconocida como una de las instituciones de enseñanza de inglés más prestigiosas en los Estados Unidos, brindando un programa de altísima calidad que prepara a los estudiantes para el éxito personal, académico y profesional.

BSML cuenta con más de 80 años de experiencia en la enseñanza de inglés, ofreciendo exámenes de nivelación completos para lograr una ubicación precisa en cualquiera de los 14 niveles de instrucción que comprende el programa. Todos los miembros de su cuerpo docente tienen titulación universitaria y están especializados en la enseñanza del idioma a estudiantes internacionales, compartiendo con ellos sus intereses y conocimientos, ya sea en el área de inglés general como en el de negocios, preparación para el TOEFL y SAT y estudios personalizados, combinando los mejores métodos pedagógicos con los más recientes avances en el aprendizaje de idiomas.

Los estudiantes de BSML provienen de diferentes partes del mundo con diferentes metas y objetivos. Representan a muchos países de Europa, América, Asia y el Medio Oriente, conformando una atmósfera internacional ofrece al estudiante la oportunidad de hacer amistades duraderas y de desarrollar una comprensión más profunda de las diferentes culturas. Adultos, profesionales y ejecutivos tienen la oportunidad de intercambiar puntos de vista e ideas, usando el inglés como vía de comunicación.

La ciudad de Boston, famosa por su cultura e historia, es el centro cultural y educacional de los Estados Unidos y BSML le brinda la posibilidad de aprender un nuevo y fabuloso idioma en una localidad hermosa, segura y emocionante, con gente amable y cortés. Podrá visitar Harvard, MIT, Boston University, Berklee College of Music, y muchas otras universidades mundialmente reconocidas.

Le invitamos a conocer más de las oportunidades de continuar su aprendizaje del idioma inglés llamando al 001-786-522-45770 o escribiendo al correo electrónico. Para más información visite también el sitio en Internet.

Boston School of Modern Languages



*Campus enorme y elegante
14 niveles de aprendizaje
Material de estudio exclusivo
El mejor staff de profesores
Varias opciones de alojamiento
Programas especiales para ejecutivos*

*¡Y más de 80 años de experiencia,
en la ciudad ideal para aprender
inglés y cultura americana!!*

English!... Learn it... Live it... LOVE it!

BSML es Miembro Activo de:
Accrediting Council for Cont. Education and Training (ACCET)
American Association of Intensive English Programs (AAIEP)
Association of International Educators (NAFSA)
Greater Boston Chamber of Commerce
Better Business Bureau

Información e Inscripciones:
<http://inglesenboston.wordpress.com>
Email: estudieinglesenboston@gmail.com
(0414) 655-7648 - (0412) 671-8364
(0264) 658-4576
USA: (786) 522-4577

De Interés Think Green



Be mindful of and sensitive to the natural environment in your daily life. We are advocating the 3 R's of environmental protection. Reduce, Reuse, Recycle. Reduce your consumption. The first step to reducing your impact on the environment, is reducing the amounts of resources you consume and use. Think twice before you buy or use anything. Do you really need it? By reducing your consumption you will also decrease the amount of waste you produce.

Reuse. Plastic containers can become food storage,

paper can become wrapping paper. The ways in which to reuse things are unlimited. All you need is to be creative. If being creative is not your thing, here are some other ideas, like, reuse envelopes by placing a new label over the old address, designate a box for scrap paper and use it for printing all drafts or unofficial documents, and reuse plastic bags or better get a reusable canvas bags.

Recycle. When buying any type of product, see if it is available with post consumer recycled content. Wrap presents in gift bags. Once you tear the wrapping paper off a holiday gift it ends up in the recycle bin, but gift bags can be used over and over again.

Thinking green means being aware of our interconnectedness with the world and reflecting on the unintended damage we cause nature in the daily course of our lives. Every person is the right person to act. Every moment is the right moment to begin.

www.go-green.ae

**Looking for
fun?**

**STEAK HOUSE & BAR
mi Vaquita
DESDE 1962**

Av. 3H No. 76-22. Telf.: (0261) 791.19.90. / R.I.F.: J-07001620-5
www.mivaquita.com

ZONA
WiFi

**LA CASA
ELECTRICA**
SU CASA!

**¡Facilidades
sin competencia!**

Elige el computador y
la impresora de tu
preferencia con el
plan de tu conveniencia

**LÍDERES
ABSOLUTOS
en CRÉDITO**

www.lacasaelectrica.com

RIF: J-07001115-7



JORNADA DE DESARROLLO ACADEMICO

CEVAZ ROCK AND POP FESTIVAL



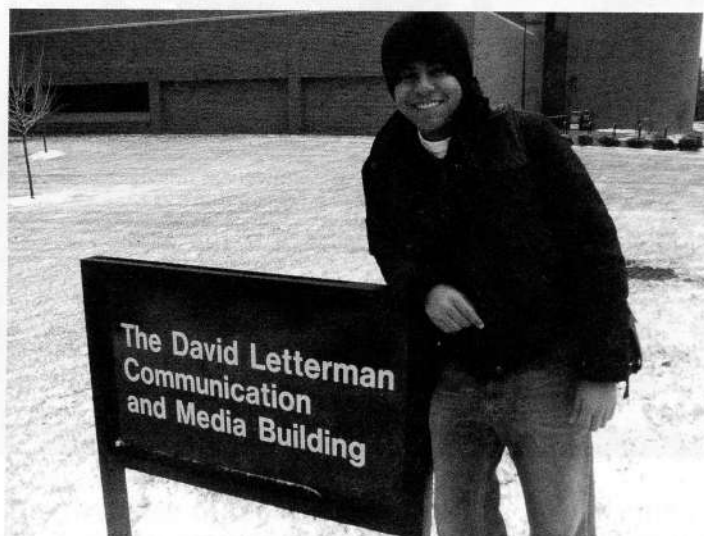
Halloween 2009



Successful Stories

This journey started in the summer of 2007

My family and I were visiting a cousin who was living in the United States and who was attending Ball State University in Muncie, Indiana. It was her first year there, so she was really anxious to show us the college campus.



Something that started as a random tour of a college campus, completely changed when we got to the David Letterman building or, in simple words, the building where the program of journalism and broadcasting takes place at Ball State University. When we saw that building, the visit took another direction. We were stunned with the facilities. Immediately after, these words came out of my cousin's mouth: "Oh yeah, it is not just the building, they are actually excellent in broadcasting and journalism!" Right away my dad said: "It would not be a bad idea if you could go to college here! They are pretty good in what you want to study anyways!" That was the turning point in our visit. Something that started as a regular tour, became a possible plan... and a few days later it turned into a goal.

The decision was made! The will and the desire were there, and the goal was established. But that was just the first step of a process which lasted a year and a half. We went to the office for international students so they can give us some orientation on what the process was going to be like. It was quite a successful interview which made the goal so much more exciting and attractive to accomplish! They told us about the requirements that I was going to need and when my father and I got out of the interview the first thing that I did was looking for a little more information on the university.

through their web page, I found something pretty interesting. I saw the logo of EducationUSA and I clicked on it. The link took me to the EducationUSA website and that was when I discovered that this network has offices all over the world; offices in which they can help you throughout the process of applying to Colleges and Universities in the United States. At that very moment, I also found out that the Department of Studies in the United States at CEVAZ, was the EducationUSA office in Maracaibo. Therefore, when we came back home, the first thing that I did was visit it.

The people there were always so good to me. Since day one when visited the office, they started to help me and

orient me throughout this journey. For a year and a half I went to the office every single week to do several things concerning all the requirements that I needed to attend Ball State University. At the Department of Studies in the United States, at CEVAZ, you can find help in so many ways. From finding a university you want to attend until the moment you receive your Student Visa and you are ready to leave. I really have to say that it was such a

great blessing to be in that place in the right time. They always helped me in every single detail of the whole process. It would have not been the same without their great help!

I also understand that if you are reading this right now, you might say: "Wow! A year and a half to do all of that! It must be really hard!" but the only thing you need to do is set that desire as your goal and be constant and enthusiastic about it. It is a long process, but it is very rewarding and shows and teaches you a lot as an individual.

After a year and a half in a type of a scavenger hunt, collecting grades, finding requirements, recommendation letters, writing an essay (Oh yeah! I spend a whole year writing an essay, but it was so worth it!), when I found myself at the orientation day at Ball State University in Muncie, Indiana, I remember I thought: "Wow, after a lot of effort, I am here!"

As I said before, if you really want to do it, go for it! It is a long but nourishing process that is also kind of like a proof for yourself where you test your patience, desire, enthusiasm and continuity while you pursue your goals... and I know it is going to sound really cliché, but all that work really pays off when you see something you pursued, dreamed and thought for about a year as a complete reality!

Thank you to my family! Thanks to the people at the Department of Studies in the United States at CEVAZ. And thanks a lot for giving me this space, Cevaz Review! It is an honor for me to try to create that beautiful spark in some other people's lives!

"What is the difference between an obstacle and an opportunity? Our attitude towards it! Every opportunity has a difficulty, and every difficulty has an opportunity." J. Sidlow Baxter.

Alberto Pimienta

Enorme isla artificial en memoria de Jackson

En los foros sobre Michael Jackson se difunde la idea de que se propone construir una isla artificial en memoria del rey del pop. La información fue dada a conocer en un sitio web con apoyo de la Administración de Planificación de Recursos Inmobiliarios de Dubai e indica que ese país tiene planes de construir una isla artificial más grande

que las anteriores para honrar la memoria de Jackson. Uno de los esquemas de efecto revelado hace ver al artista con sus pasos clásicos de baile, el otro diseño refiere al perfil de la cara de Jackson como base para construir la isla.

Para los internautas, la propuesta más conmovedora es el esquema con el clásico paseo por la luna de



Jackson. A través del bosquejo, el diseñador se propone captar el momento instantáneo que identifica a la eterna estrella del pop. Se informó que el diseño del paseo por la luna fue planteado por el estadounidense Steven Ward, cuya planificación tiene una longitud de 25 kilómetros mar adentro.

En verano de 2005, Michael Jackson fue a Dubai como huésped de honor de la familia real

de Los Emiratos Árabes Unidos. Al ir a visitar las mundialmente conocidas islas "El Mundo" e "Isla Palma", mostró vivo interés por estas islas artificiales. Después de la muerte de Jackson, no es extraño que los EAU se propongan construir una enorme isla artificial en memoria de su buen amigo.

<http://spanish.people.com>

FOTO RECORD LABORATORIO COLOR-DIGITAL



Sus Fotos Digitales en Papel Fotográfico

Av. 3Y N° 77-74 (SAN MARTIN) PLAZA DE LA REPUBLICA.

Telfs.: (0261) 7928555 - 7926164 - FAX: 7926455.

E-Mail: fotorecord@cantv.net

RIF.: J-07008987-3



“What is the use of a book?”

“What is the use of a book,”
thought Alice,
“without pictures or conversations?”
~ Lewis Carroll ~



Lewis Carroll, through the ever curious character of Alice in “Alice’s Adventures in Wonderland,” proposes a wonderful question. Are books useless without pictures or conversations? What does he mean? Aren’t all books useful?

He does not mean that books need many illustrations or photographs. We do not need picture books. It certainly does not mean that we need to question the physical utility of a book, or even that we have conversations about them, for they are little more than pieces of paper put together.

I think his question—well, Alice’s seemingly childish question really—reminds us that books are designed to make us think. Well, the good books, anyway. They are written to make us imagine and put together images and scenes in our minds. The words on the pages of a book do not change, but the exact images they create in each person’s mind are unique. Have you ever read

a book and been disappointed, or at least surprised, by the way a character or scene is portrayed in a movie production of that book? And sometimes we are thrilled to see films that come so close to recreating what we see in our minds when read these books. We cherish the written word even more.

Books are written to make us thoughtful and provoke us to think aloud. That is, they make us interact and converse. Do we not talk about what we read? If you read a wonderful novel, don’t you recommend it to someone? If you learn some new piece of information from a magazine, don’t you share it? If you read

a magazine article that shocks or angers you, don’t you raise the issue with the people around you? The written word is there to spark conversation.

So read a book—a novel, biography, mystery, history. Read the newspaper over breakfast or its updated online version any time during the day. Read a magazine while you are in line at the bank. There is enough time almost every day to exercise our minds. Books—and by books I mean any reading material—are useful because they ignite the imagination, draw the pictures, start the conversations.

The pictures are in our minds and imaginations. The conversations can start with us. I will leave you with the simple yet wise advice of one of the greatest authors of the United States: “Read, read, read”, William Faulkner.



Cecilio Acosta

R.I.F.: J-30993179-2

Calle 67 (Cecilio Acosta)

con Av. 4 (Bella Vista)

Res. La Guajira

Telefax: (0261) 793.1952

Plaza Indio Mara

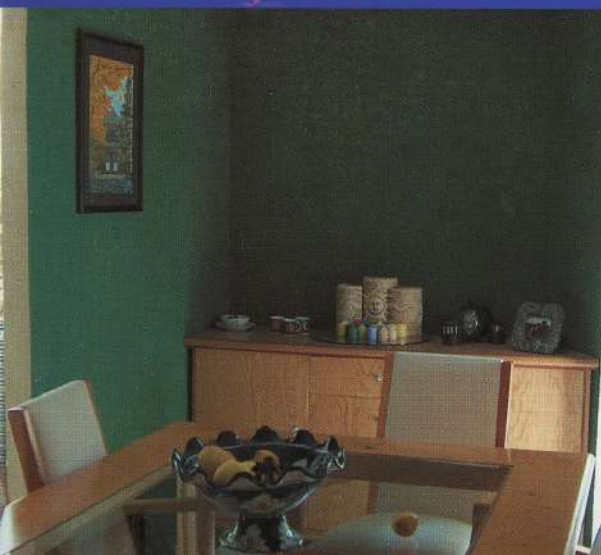
R.I.F.: J-30763641-6

Av. 22 con Calle 66

Telf.: (0261) 783.4008

Fax: (0261) 783.2206

Email: pintumica@tiendamontana.com



CHOCOLATERIA



VITTORIO
EMANUELE®

Digno de Reyes

R.I.F.: J-07009108-8



Otro producto de...

**PAN
CALIFORNIA**
Saludable!

Supermercado y Frutería California, C.A. Calle 67 con Av. 13A. Edif. SEMSO
Telfs.: (58-261) 7981363 / 7974730 / 7973540 7988320. Fax: (58-261) 7974652

www.vittorio-emanuele.com